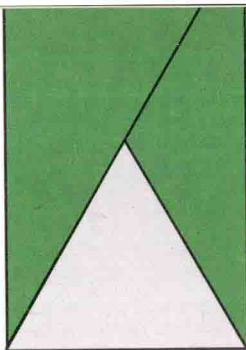
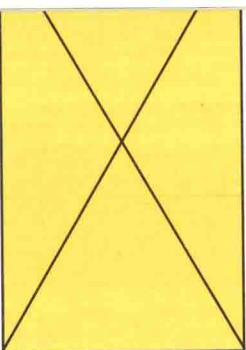




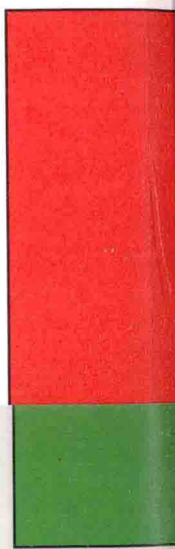
「つくらない」デザインとの出会い  
 島・の公園 - 有馬富士公園 (兵庫 一九九六~二〇〇七)  
 計 - 遊樂王国 (兵庫 二〇〇一~二〇〇四)  
 規制 - 堺公園兒童遊藝園公園專案 (兵庫 二〇〇一~二〇〇七)



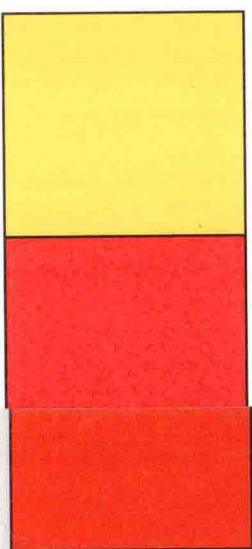
つくるのをやめると、人が見えてきた  
 都市生活 - 堺市蓮淨地區的田野調查 (大阪 二〇〇一~二〇〇四)  
 邸建築 (大阪 二〇〇三~二〇〇六)  
 千里後園劇院 (大阪 二〇〇六~二〇〇七)



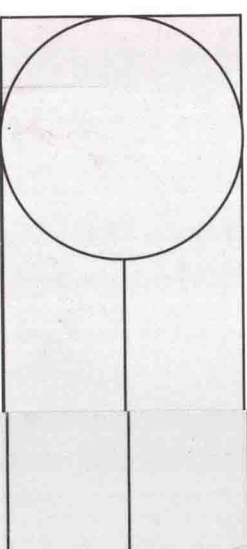
デザイン——人と人をつなげる仕事  
 人間性發展社區 - 家庭專案 (兵庫 二〇〇二~)  
 一 個人能做的事 - 海士打綜合振興計畫 (島根 二〇〇七~)  
 成人の熱忱 - 空閑群島兒童綜合振興計畫 (岡山 二〇〇七~)



まだまだ状況は好転させられる  
 水庫建設與社區設計 - 奈野川水庫專案 (大阪 二〇〇七~二〇〇九)  
 高層住宅的建設與社區設計 - 大塚建設專案 (二〇一〇)



モノやお金に価値を見出せない時代に  
 由使用者自行打屋公園 - 泉佐野丘陵綠地 (大阪 二〇〇七~)  
 城鎮無不可或缺的百貨公司 - 丸屋花園 (鹿兒島 二〇一〇~)  
 新慶典 - 水都大阪二〇〇九風土祭 (大阪、栃木 二〇〇九)



ソーシャルデザイン—コミュニティの力が言  
 用設計解決森林問題 - 種種版木廠專案 (三浦 二〇〇七~)  
 解決社會問題的設計 - +design專案 (二〇〇八)

# 社區設計

山崎亮 莊雅瑛

**面對無緣社會，我們不是束手無策。**  
 重新思考「社區」定義，不只設計空間，  
 更要設計「人與人之間的連結」。

王文靜 商周集團執行長 王志弘 臺大建築與城鄉研究所教授 王耀東 華梵大學建築系講師 李  
 丁讚 清大社會學研究所教授 李取中 The Big Issue 大誌雜誌總編輯 林宜珍 忠泰建築文化  
 藝術基金會秘書長 夏鑄九 臺大建築與城鄉研究所名譽教授 陳東升 臺大社會學系教授 連振  
 佑 中原大學景觀系專任助理教授 許毓仁 TEDxTaipei 策展人&TED亞洲大使 黃舒嫻 臺大  
 建築與城鄉研究所助理教授 黃鼎堯 土溝農村美術館創辦人 黃豐遠 田中央工作群主持建築  
 師 黃麗玲 臺大建築與城鄉研究所副教授 曾旭正 臺南市副市長 溫肇東 政大科管智財所教授  
 廖嘉展 新故鄉文教基金會董事長 劉可強 臺大建築與城鄉研究所教授 劉克襄 作家 劉怡宏  
 中華民國景觀學會理事長 戴伯芬 輔大社會系教授 龔書章 交大建築研究所所長

—— 共感推薦



Commun  
 Design

臉譜書房 F S O O 4 3

## 社區設計

重新思考「社區」定義，不只設計空間，更要設計「人與人之間的連結」  
「Community Design」

作者 山崎亮  
譯者 莊雅瑋  
責任編輯 謝至平  
封面設計 廖鐸  
排版 漾格科技股份有限公司  
行銷企劃 陳彩玉、陳政濤、蔡宛玲  
編輯總監 劉麗真  
總經理 陳逸瑛  
發行人 徐玉雲

## 出版

臉譜出版  
城邦文化事業股份有限公司  
台北市中山區民生東路二段141號5樓  
電話：886225007696  
傳真：886225001592

## 發行

英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司  
台北市中山區民生東路二段141號11樓  
客服服務專線：886225007718  
25007719  
24小時傳真專線：886225001990  
25001991  
服務時間：週一至週五上午  
下午13:30-17:00  
劃撥帳號：19863813  
戶名：書虫股份有限公司  
城邦花園網址：<http://www.cite.com.tw>  
讀者服務信箱：[service@readingclub.com.tw](mailto:service@readingclub.com.tw)

## 香港發行所

城邦（香港）出版集團有限公司  
香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓  
電話：(852)250816231  
傳真：(852)25789337  
E-mail: hkcite@biznetvigator.com

## 馬新發行所

城邦（馬新）出版集團  
【Cite (M) Sdn Bhd. (458372U)】  
41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling,  
57000 Kuala Lumpur, Malaysia.  
電話：(603)90578822  
傳真：(603)90576622  
E-mail: citecic@streamyx.com

一版一刷 2015年3月  
一版二刷 2015年3月  
ISBN 9789862354278  
版權所有，翻印必究 (Printed in Taiwan)  
售價 三三〇元

※本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換。

作者 山崎亮 Yamazaki Ryo

生於1973年。社區設計師及景觀設計師。社區設計工作室「studio-L」創立者及法人代表。現任京都造形藝術大學教授兼空間設計學院院長。

以社區設計師活躍於日本的山崎亮，走遍日本全國，舉辦由當地居民解決地區課題的研習會，制定由居民參與的綜合計畫，設計建築和景觀，策畫由市民參與的公園管理等，盼能透過「社區設計（Community Design）」的方法，讓空間使用者直接參與設計過程，藉此改善各種空間利用、人口外移、高齡化、空間廢置等傳統空間設計無法顧及的問題。

曾以執行過的企畫獲得「日本Good Design Award」、「Kids Design賞」、「SD Review」、「All right! Nippon 大賞審查委員會長賞」等多項大獎。主要著作有《社區設計》、《社區設計的時代》、《論街區的幸福》。

譯者 莊雅琇

日本法政大學研究所畢業。現為專職譯者，譯有《保健食品，你真的吃對了嗎？》、《賺錢力：影響你未來二十年的謀生關鍵》、《給10年後不後悔的自己》、《讓業績往上衝的統計式思考術》等。

各界推薦（依姓氏筆畫排列）

台灣版序

前言

Part  
**1**

**發現「人性互動」的設計**

1 「人性互動」的公園

有馬富士公園 — 兵庫・一九九九～二〇〇七

2 不獨力設計

遊樂王國 — 兵庫・二〇〇一～二〇〇四

3 建立設計機制

聯合國兒童基金會公園專案 — 兵庫・二〇〇一～二〇〇七

19

25

27

35

36

48

55

Part  
2

跳脫設計工作，轉為發掘人性

1 讓都市生活在城鎮裡自然發生

堺市環濠地區的田野調查 — 大阪・二〇〇一～二〇〇四

2 運作中的城鎮

景觀探索 — 大阪・二〇〇三～二〇〇六

3 從專案設計景觀

千里復健醫院 — 大阪・二〇〇六～二〇〇七

67

68

81

88

Part  
3

社區設計

—— 牽起人際網絡的工作

1 從一個人開始發展社區

家島專案 — 兵庫・二〇〇二

2 一個人能做的事，十個人能做的事，

一百個人能做的事，一千個人能做的事

海士町綜合振興計畫 — 島根・二〇〇七

97

98

132

3 孩童激起了大人的熱情

笠岡群島兒童綜合振興計畫 — 岡山・二〇〇七

151

Part  
4

情況還有好轉的餘地

1 水庫建設與社區設計

余野川水庫專案 — 大阪・二〇〇七、二〇〇九

162 161

2 高樓住宅的建設與社區設計

高樓住宅建設專案 — 二〇一〇

178

Part  
5

在這無法以物質或金錢彰顯價值的時代，我們該追求的是什麼？

1 由使用者自行打造公園

泉佐野丘陵綠地 — 大阪・二〇〇七

186

2 城鎮裡不可或缺的百貨公司

丸屋花園 — 鹿兒島・二〇一〇

197

Part

# 6

## 社會設計

### ——以社區的力量解決課題

#### 3 新慶典

水都大阪二〇〇九與土祭 — 大阪、栃木・二〇〇九

215

#### 1 用設計解決森林問題

穗積鋸木廠專案 — 三重・二〇〇七

230

#### 2 解決社會問題的設計

+ design 專案 — 二〇〇八

242

#### 結語

258

聆聽當地居民的心聲。  
是我們工作的第一步。



在田野調查時聆聽當地老奶奶的話  
(大阪 余野川專案)





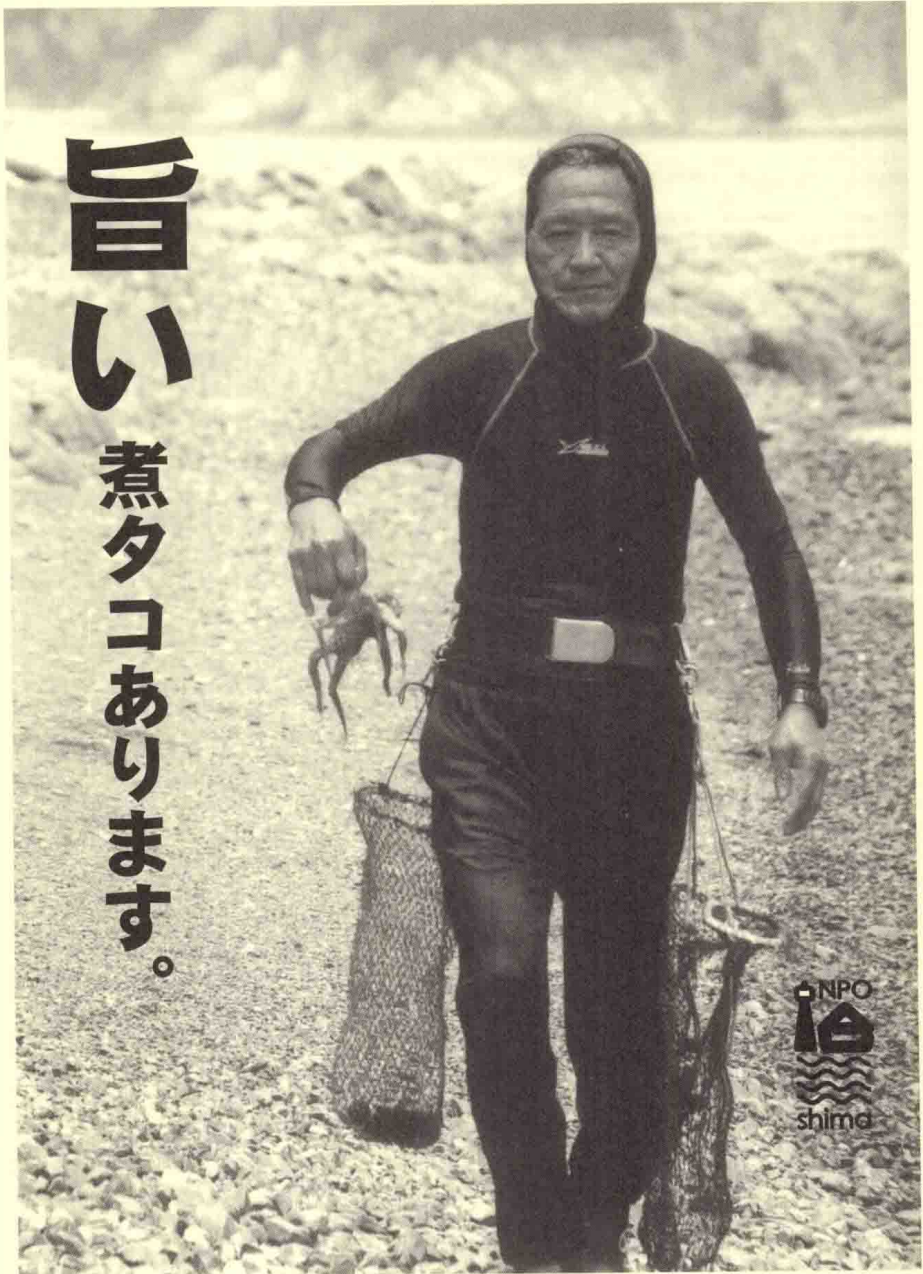
跳脫設計工作，  
轉為發掘人性。



學習如何善用當地  
植物烹煮豐盛料理  
的家島婆婆媽媽們  
(兵庫 家島專案)

不是打造出只讓一百萬人來訪一次的島嶼，  
而是規畫出能讓一萬人造訪一百次的島嶼。

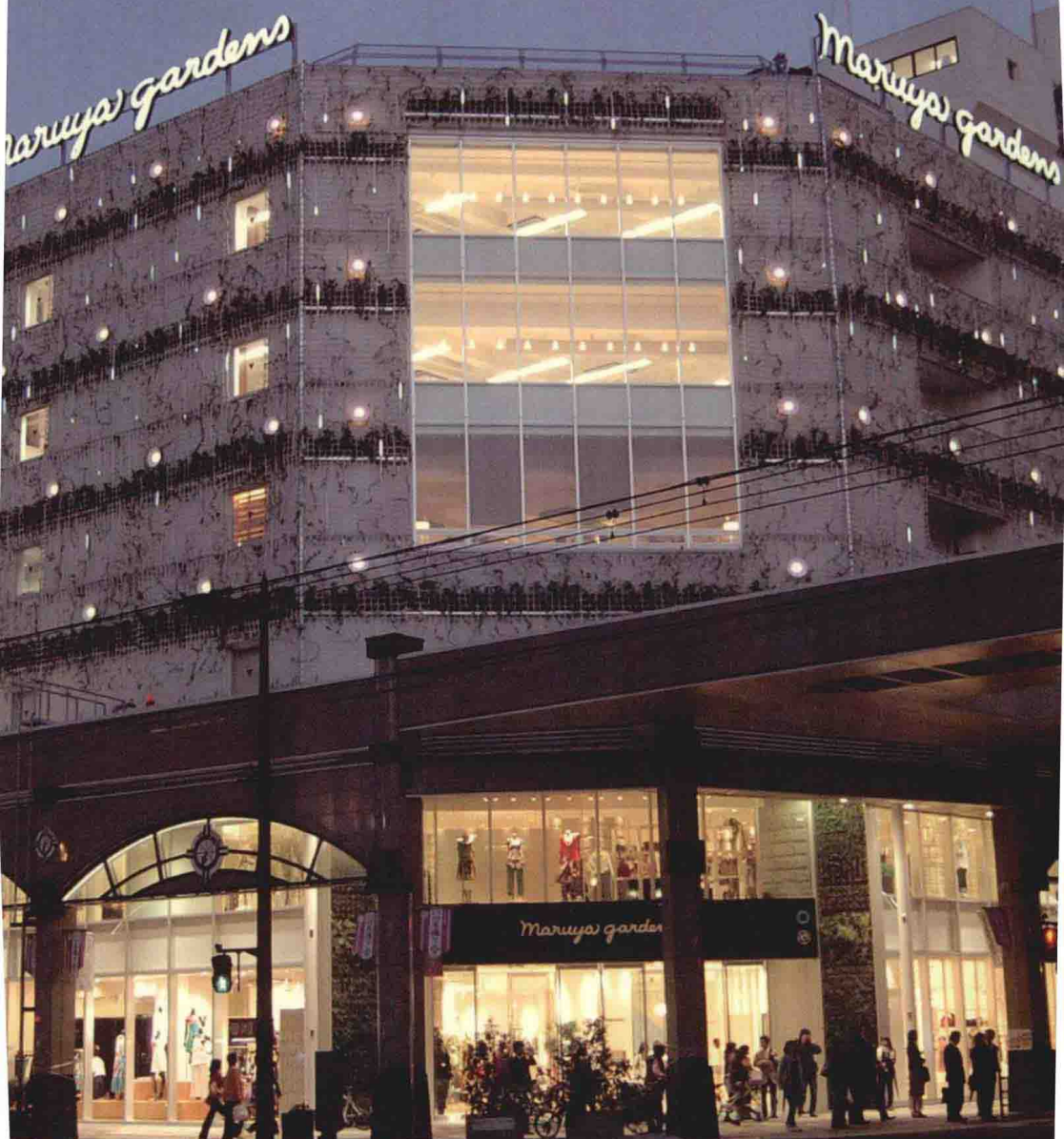
旨い  
煮タコ  
あります。



NPO  
ie  
shima

可看清提供者長相の特産品海報  
(兵庫 家島専案)

城鎮裡不可或缺的百貨公司。



可讓當地社群充分利用的百貨公司  
(鹿兒島 丸屋花園)

一個人能做的事，

十個人能做的事，

一百個人能做的事，

一千個人能做的事。



「島境探訪」專案活動中發現的「萬體地藏苑」裡的地藏菩薩群  
(兵庫 家島專案)





- 54 100人でできること
- 56 13 ちいさな農のある暮らし
  - 58 14 炭焼きクラブ「鎮竹林」
  - 60 15 AMA情報局を開局しよう
  - 62 16 欲しいものは島でつくる
  - 64 17 支えあって暮らそう
  - 66 18 地域に「ただいま」を言おう
  - 68 19 里山と里海をつくろう
  - 70 20 みんなで学ぶ島のエコ
- 72 コラム3

- 74 1000人でできること
- 76 21 地域が支える学校づくり
  - 78 22 魅力ある島前高校をつくろう
  - 80 23 海士大学に入学しよう
  - 82 24 海士まちづくり基金

- 84 提案をかたちにするために
- 86 役場のリーダーと相談と支援の窓口
- 88 アイデアをかたちにする5つのステップ
- 90 海士町総合振興計画本編との対応表
- 92 この本ができるまで

- 96 海士町まちづくり提案書

